

# INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA TROUSSE DE RÉPARATION DE TOILETTE COMPLÈTE FLUIDMASTER® 400AKC/400AFSC

## AVERTISSEMENT



**N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS NETTOYANTS POUR CUVETTE À PLACER DANS LE RÉSERVOIR ET QUI CONTIENNENT UN AGENT DE BLANCHIMENT OU DU CHLORE.** L'utilisation de tels produits aura pour effet : (1) D'ENDOMMAGER les pièces du réservoir, ce qui **POURRAIT CAUSER UNE INONDATION** et des **DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ** et (2) D'ANNULER LA GARANTIE FLUIDMASTER. Le système de nettoyage pour cuvette Fluidmaster Flush 'n Sparkle® est recommandé si vous choisissez d'utiliser des produits nettoyants de cuvette à placer dans le réservoir, et **N'ANNULERA PAS LA GARANTIE FLUIDMASTER** puisqu'il n'endommagera pas les pièces.

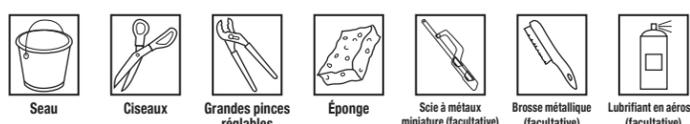
Ne serrez **PAS** excessivement les écrous, sinon le réservoir ou la cuvette pourrait se fissurer. Utilisez uniquement des pièces de qualité Fluidmaster lors de l'installation et des réparations. Fluidmaster n'assume aucune responsabilité quant à l'utilisation de pièces qui ne proviennent pas de Fluidmaster pour l'installation ou les réparations.

### GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE DE CINQ ANS

Sous réserve des exclusions stipulées ci-dessous, Fluidmaster Inc. s'engage durant cinq ans à compter de la date d'achat à réparer ou à remplacer, à sa discrétion, toute pièce de ce produit qui présente des défauts de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. Lorsque le consommateur effectue une réclamation au titre de la garantie, il doit s'acquitter de tous les coûts liés au retrait, au transport et à la réinstallation du produit. Dans le cadre de cette garantie expresse limitée, Fluidmaster Inc. fournira gratuitement, sous réserve des exclusions stipulées ci-dessous, toutes les pièces de rechange nécessaires pour corriger les défauts du produit. Cette garantie limitée de 5 ans sera nulle et non avenue si le produit n'a pas été installé et entretenu conformément à toutes les instructions écrites fournies et si des pièces qui ne proviennent pas de Fluidmaster Inc. sont utilisées pour l'installation.

**EXCLUSIONS:** FLUIDMASTER INC. NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉQUENTS, Y COMPRIS DES COÛTS D'INSTALLATION ET DE LA DÉTERIORATION CAUSÉE PAR L'EAU, NI DES BLESSURES OU DES DOMMAGES CAUSÉS PAR UN USAGE ABUSIF OU INAPPROPRIÉ DU PRODUIT, UN SERRAGE EXCESSIF OU UNE INSTALLATION OU UN ENTRETIEN NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS ÉCRITES, INCLUANT L'UTILISATION DE PIÈCES QUI NE PROVIENNENT PAS DE FLUIDMASTER INC. N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS NETTOYANTS POUR CUVETTE À PLACER DANS LE RÉSERVOIR ET QUI CONTIENNENT DU JAVELISSANT OU DU CHLORE. L'UTILISATION DE TELS PRODUITS ENDOMMAGERAIT LES PIÈCES DU RÉSERVOIR ET POURRAIT CAUSER UNE INONDATION ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'UTILISATION DE TELS PRODUITS ANNULERA LA GARANTIE.

## OUTILS NÉCESSAIRES



## NE PAS UTILISER

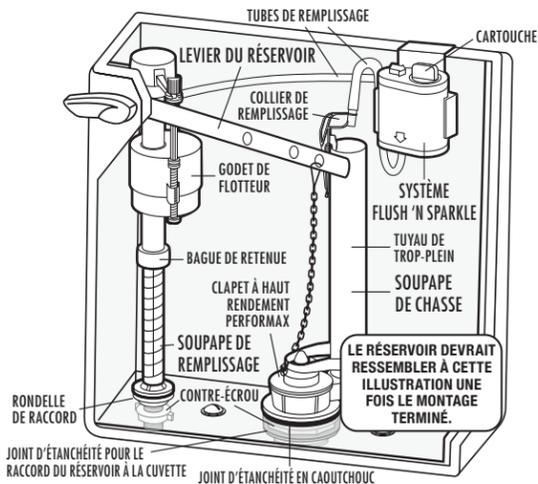


Fluidmaster®

30800 Rancho Viejo Road, San Juan Capistrano, CA 92675

www.Fluidmaster.com • 800-631-2011

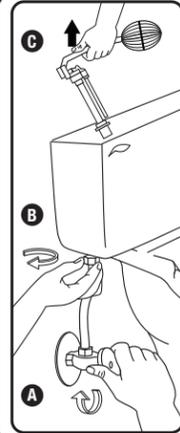
Si vous avez besoin d'aide, communiquez avec Fluidmaster ou visitez le www.fluidmaster.com Du lundi au vendredi, entre 5 h 30 et 17 h (HNP).



### PIÈCES INCLUSES DANS CETTE TROUSSE :

- Soupape de remplissage
  - Rondelle de raccord
  - Contre-écrou
  - Tube de remplissage
  - Collier de remplissage
  - Soupape de chasse
  - Clapet à haut rendement PerforMAX™
  - Joint d'étanchéité en caoutchouc
  - Grand contre-écrou en plastique
  - Joint d'étanchéité pour le raccord du réservoir à la cuvette
  - Boulons en laiton
  - Rondelles en acier inoxydable
  - Écrous hexagonaux en acier inoxydable (deux épais et deux minces)
  - Rondelles en caoutchouc
  - Levier du réservoir
  - Contre-écrou du levier du réservoir
- 400AFSC uniquement :**
- Distributeur de Flush 'n Sparkle®
  - Cartouche de chlore
  - Tubes de remplissage (un court et un long)

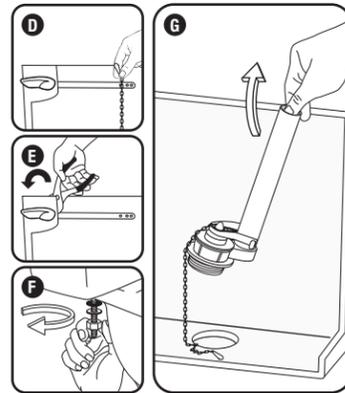
## PRÉPARATION



### 1 Retrait des anciennes pièces

Retirez le couvercle du réservoir. À l'aide d'un crayon, marquez le niveau d'eau du réservoir. Suivez ensuite les étapes A à G.

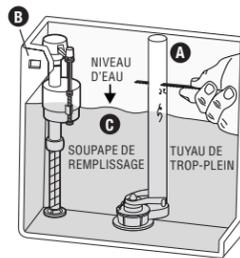
- Coupez l'alimentation en eau (dans le sens des aiguilles d'une montre). Tirez la chasse d'eau et épongez le reste de l'eau.
- Retirez l'écrou d'accouplement de l'alimentation en eau. Retirez le contre-écrou qui se trouve sous le réservoir.
- Retirez la soupape de remplissage du réservoir.
- Détachez la chaîne du clapet du levier de réservoir.
- Retirez l'écrou du levier du réservoir (il s'agit d'un écrou à filetage inversé). Retirez le levier du réservoir.
- Déboulez le réservoir de la cuvette. Retirez le réservoir et déposez-le sur le côté sur une surface stable et sécuritaire. Retirez les rondelles, les écrous et les boulons. **Remarque:** Si votre réservoir est muni de trois boulons, conservez le boulon, la rondelle et l'écrou qui sont dans le meilleur état pour une utilisation ultérieure. Nettoyez le boulon et l'écrou à l'aide d'une brosse métallique et de lubrifiant en aérosol.
- Retirez le joint d'étanchéité pour le raccord du réservoir à la cuvette situé sous le réservoir. Desserrez et retirez l'écrou de blocage de la soupape de chasse, puis retirez la soupape de chasse du réservoir.



### 2 Préparation de l'installation de la soupape de chasse

Avant d'installer la soupape de chasse, assurez-vous que le tuyau de trop-plein et le niveau d'eau du réservoir sont bien réglés.

- 1. LE HAUT DU TUYAU DE TROP-PLEIN (A)** doit être coupé d'au moins 2,54 cm sous la partie inférieure de **L'ORIFICE DU LEVIER DU RÉSERVOIR (B)**. Retirez tout d'abord le joint d'étanchéité du raccord du réservoir à la cuvette et le contre-écrou de la soupape de chasse. Insérez la soupape de chasse dans l'orifice du réservoir. Marquez l'emplacement de la soupape de chasse à 2,54 cm sous l'extrémité inférieure de l'orifice du levier du réservoir. Retirez la soupape de chasse et coupez le tuyau de trop-plein à l'endroit marqué.
- 2. Le NIVEAU D'EAU (C)** doit être réglé sous l'extrémité supérieure du tuyau de trop-plein (Fluidmaster recommande une distance de 12,70 mm).

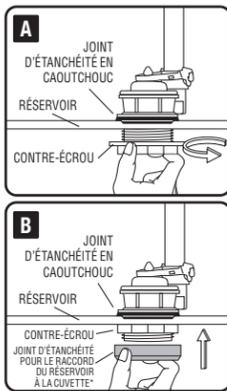


La conformité au code aide à protéger votre foyer et votre conduite d'alimentation en eau.

### 3 Installation de la soupape de chasse

- Insérez la soupape de chasse dans l'orifice du réservoir. Orientez le tuyau de trop-plein vers l'arrière du réservoir (**ne couvrez pas** les trous de boulons du réservoir).
- En maintenant la soupape de chasse en place, vissez le grand contre-écrou en plastique sur le filetage de la soupape de chasse. Serrez le contre-écrou à la main, puis, à l'aide de grandes pinces réglables, serrez-le d'un demi-tour supplémentaire. **Évitez de serrer excessivement.**
- Placez le joint d'étanchéité pour le raccord du réservoir à la cuvette à la base du contre-écrou de la soupape de chasse. Le joint d'étanchéité devrait couvrir le contre-écrou.

**\*Remarque:** Si votre toilette est un modèle Gerber ou Kohler à deux pièces, il est recommandé d'utiliser un joint d'étanchéité différent pour le raccord du réservoir à la cuvette.  
**Gerber:** utilisez un joint d'étanchéité très épais Gerber.  
**Kohler:** utilisez un joint d'étanchéité triangulaire Kohler. (joints d'étanchéité Gerber et Kohler non inclus).



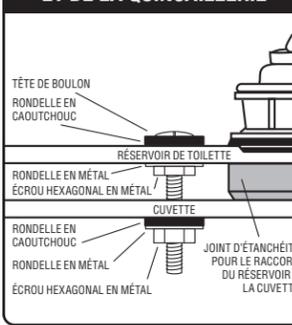
### 4 Installation des boulons de la toilette

- Placez une rondelle en caoutchouc sur chaque boulon de réservoir.
- Insérez les boulons de réservoir dans les trous inférieurs du réservoir.
- Pour des raccords plus solides : sous le réservoir, placez les rondelles en métal sur les écrous hexagonaux minces et fixez-les au réservoir de la cuvette en les serrant à la main. Attention : L'écrou hexagonal en métal mince ne doit pas toucher à la porcelaine de la cuvette. S'ils entrent en contact, arrêtez de serrer et retirez les écrous et les rondelles.
- Déposez le réservoir sur la cuvette. Placez les rondelles en caoutchouc, les rondelles en métal et les écrous hexagonaux sur chacun des boulons situés sous la cuvette. À l'aide d'un outil, serrez les écrous hexagonaux de façon uniforme jusqu'à ce que le réservoir soit solidement fixé et qu'il ne se balance plus.

### Pour les toilettes à trois boulons

Cette trousses comprend deux rondelles en caoutchouc supplémentaires pour les toilettes à trois boulons. Si vous avez besoin d'un troisième ensemble boulon et écrou, réutilisez l'un de vos ensembles de boulons avec les nouvelles rondelles en caoutchouc fournies.

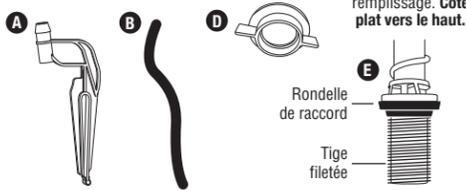
### ORDRE ADÉQUAT DES PIÈCES ET DE LA QUINCAILLERIE



### 5 Préparation de l'installation de la soupape de remplissage

Pièces pour l'assemblage de la soupape de remplissage

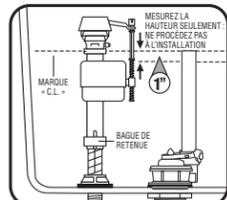
- Collier de remplissage
- Tube de remplissage
- Rondelle de raccord
- Contre-écrou
- Tige filetée



Placez la rondelle de raccord sur la tige filetée de la soupape de remplissage. **Côté plat vers le haut.**

Rondelle de raccord  
Tige filetée

### Préparation de l'installation de la soupape de remplissage (suite)

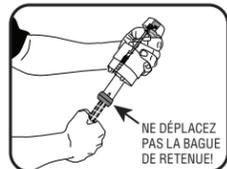


Positionnement du robinet de remplissage :

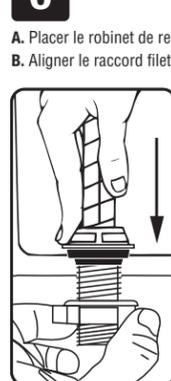
- Positionner le robinet de remplissage dans le réservoir – **NE PAS INSTALLER TOTALEMENT.**
- Fixer le haut du robinet de remplissage 3 po au-dessus du tube de trop-plein.

Ajustement de la hauteur du robinet de remplissage – Si nécessaire :

- NE PAS DÉPLACER LA VALVE DE RETENUE.**
- Augmenter la hauteur – imprimer une rotation de la tige inférieure dans le sens antihoraire.
- Baisser la hauteur – imprimer une rotation de la tige inférieure dans le sens horaire.
- D. Le repère du niveau critique (repère N.C) DOIT être positionné 1 po au-dessus du tube de troe – requis par le Code Universel de la Plomberie.**

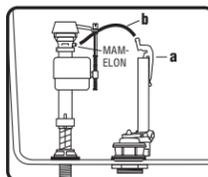


### 6 Installer un nouveau robinet de remplissage



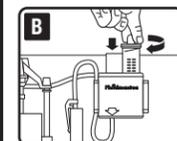
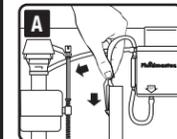
- Placer le robinet de remplissage dans le réservoir.
- Aligner le raccord fileté du robinet de remplissage au tube de trop-plein.

- Enfoncer la tige depuis l'intérieur tout en serrant l'écrou de blocage.
  - Serrer à la main uniquement – NE PAS TROP SERRER!** Trop serrer pourrait fissurer le robinet de remplissage ou le réservoir et provoquer un débordement. **Si vous avez un système de toilette autonettoyante Flush'n Sparkle, passez à l'Étape 7.**
  - Fixer une extrémité du tube de remplissage (b) à la pince de remplissage (a).
  - Placer la pince sur le côté droit du tube de trop-plein.
  - Fixer l'autre extrémité du tube au raccord fileté du robinet de remplissage – Couper le tube autant que nécessaire.
  - Presser les pinces à tube et les faire coulisser vers les extrémités du tube et relâcher.
- AVERTISSEMENT :** Placer le tube de remplissage dans le tube de trop-plein peut provoquer des pertes d'eau considérables.



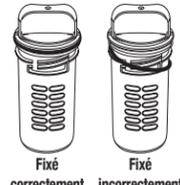
### 7 Installer le système de toilette autonettoyante Flush'n Sparkle™ (400AFSC uniquement)

- Si vous installez le système de toilette autonettoyante Flush'n Sparkle™ accrochez le porte-cartouche dans le réservoir comme illustré. Fixer le grand tube («SORTIE») au tube de trop-plein à l'aide de la pince de remplissage. S'assurer que la pince de remplissage est positionnée de façon à ce que l'eau aille dans le tube de trop-plein. Fixer l'autre tube («ENTRÉE») au raccord fileté du robinet de remplissage.



- S'assurer que le joint torique est fixé dans la rainure supérieure de la cartouche javellisante. Insérer une cartouche dans le porte-cartouche. Tourner dans le sens horaire d'1/4 de tour pour le fixer en position.

**REMARQUE :** Pour plus de détails sur les consignes et les avertissements, réterminez-vous au mode d'emploi Flush 'n Sparkle fourni avec le produit.



### 8 Installation du levier et de la chaîne du clapet

Si le levier du réservoir retiré est plié (consultez l'illustration), passez à l'étape suivante. Si le levier n'est pas plié, passez à l'étape B.

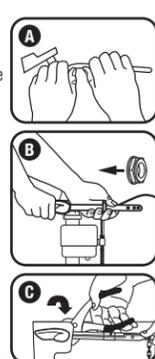
Avant d'installer le nouveau levier du réservoir, veuillez en retirer le contre-écrou.

**A.** Vous devez plier le nouveau levier de la même façon que celui que vous venez de retirer. Afin de plier le levier, commencez par le plier à 5,08 cm du coude à 90 degrés. Ne pliez pas le bras rapidement ou dans un mouvement de va-et-vient répétitif.

**B.** Insérez le levier dans l'orifice du levier du réservoir. Glissez le contre-écrou du levier du réservoir sur le bras du levier. Le côté plat du contre-écrou doit être orienté vers le filetage du levier du réservoir.

**C.** Serrez le contre-écrou dans le sens indiqué dans l'illustration (dans le sens des aiguilles d'une montre). **Évitez de serrer excessivement.** Le filetage du contre-écrou est inversé.

Fixez l'agrafe de la chaîne au levier du réservoir directement au-dessus du clapet. La chaîne doit disposer d'un jeu de 12,7 mm.



### Réglage du clapet à haut rendement PerforMAX™

- Tourner la partie caoutchoutée du clapet à gauche ou à droite pour ajuster le niveau de performance.
- Sens horaire pour un volume de chasse plus important.
- Sens antihoraire pour un volume de chasse moins important.



### 9 Installation du raccord d'alimentation en eau

**A.** Attach water supply coupling nut to fill valve – Turn clockwise by hand until tight.

**AVERTISSEMENT :** Trop serrer l'écrou pourrait endommager la valve de remplissage ou l'écrou de serrage et causer un débordement d'eau ou des dommages à la propriété. Un raccord Fluidmaster Click Seal™ est recommandé : un joint parfait à tout coup sans serrage abusif.

**B.** Pour vérifier s'il y a des fuites, ouvrir l'alimentation en eau.

**C.** En cas de fuite – visser l'écrou de serrage pour arrêter la fuite.

**D.** Tirez la chasse d'eau pour vérifier.

**REMARQUE :** Nous vous recommandons de remplacer le raccord d'alimentation en eau existant s'il a plus de 5 ans – cela protégera votre maison d'éventuels débordements et dommages à la propriété.



### 10 Réglage du niveau d'eau dans le réservoir

**CONSEIL :** Lorsque vous ajustez le récipient du flotteur, tirez la chasse d'eau et faites les ajustements pendant que le réservoir se remplit.

**A.** Ouvrez l'alimentation en eau.

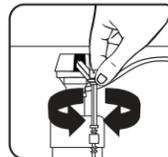
**B.** Visser ou dévisser la vis d'ajustement du niveau d'eau pour fixer le récipient du flotteur au niveau voulu.

**C.** Visser la vis d'ajustement dans le sens horaire augmente le niveau d'eau.

**D.** Dévisser la vis d'ajustement dans le sens antihoraire baisse le niveau d'eau.

**E.** Tirez la chasse d'eau pour vérifier le nouveau niveau.

**CONSEIL :** Visser ou dévisser la vis d'ajustement 8 fois fait.



## DÉPANNAGE

**SI LA SOUPAPE DE REMPLISSAGE NE COULE PAS, NE CESSE DE COULER OU NE REMPLIT PAS LE RÉSERVOIR APRÈS QUE VOUS AVEZ ACTIONNÉ LA CHASSE :**

- Retirez le capuchon et vérifiez s'il y a des débris. Si vous trouvez des débris ou si le débit est faible : vérifiez si la partie inférieure de la soupape de remplissage est partiellement obstruée. Il est possible que la soupape d'arrêt ou la conduite d'alimentation en eau soient partiellement obstruées (Consultez la section « RETRAIT DU CAPUCHON DE LA SOUPAPE ET ÉVACUATION DES DÉBRIS »).
- Si la soupape de remplissage est utilisée depuis un certain temps et si le godet du flotteur ne s'abaisse pas lorsque vous actionnez la chasse d'eau, remplacez le joint par un joint Fluidmaster 242 authentique (Consultez la section « SI VOUS REMPLACEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ »).

**SI LA SOUPAPE DE REMPLISSAGE SE MET EN MARCHE OU S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT :**

- Cela signifie que l'eau du réservoir fuit. La soupape de remplissage remplir le réservoir pour remplacer l'eau perdue. Nettoyez le clapet et le siège du drain. Si la fuite est toujours présente, remplacez la soupape de chasse. Installez un ensemble Fluidmaster 507AKR, 540AKR ou 55C.
- Assurez-vous que toutes les étapes ont été suivies dans « l'Étape 8 ». Le clapet doit être fixé de sorte à tomber uniformément sur le siège de la soupape de chasse.
- Le contre-écrou de la soupape de chasse n'est peut-être pas assez serré. Vérifiez le contre-écrou et assurez-vous qu'il est bien serré d'un demi-tour supplémentaire à l'aide d'outils.

**SI LE NIVEAU D'EAU DANS LA CUVETTE EST TROP BAS**

- Assurez-vous que le tube de remplissage alimente en eau le tuyau de trop-plein.
- Le niveau d'eau du réservoir est peut-être trop bas. Augmentez le niveau d'eau à 12,70 mm sous l'extrémité supérieure du tuyau de trop-plein (Consultez « l'Étape 10 »). Il se peut que vous ayez à rallonger la soupape de remplissage afin d'augmenter le niveau d'eau dans le réservoir (Consultez « l'Étape 5 »).
- Le clapet se ferme peut-être trop rapidement. Laissez environ 12,70 mm de jeu à la chaîne du clapet.

**FUITE AUX ÉCROUS OU AU BAS DE LA TOILETTE**

- Les boulons ne sont pas assez serrés ou une étape a été oubliée dans « Voir Étape 4 ». Assurez-vous que toutes les étapes ont été suivies. Serrer les boulons jusqu'à ce que le réservoir ne bouge plus et que la fuite s'arrête.

**IL Y A UNE FUITE LORSQUE LA CHASSE D'EAU EST TIRÉE**

- Généralement, cela signifie que le joint d'étanchéité pour le raccord du réservoir à la cuvette n'est pas centré ou n'est pas bien en place. Assurez-vous que toutes les étapes ont été suivies dans « l'Étape 3 ».
- Le joint d'étanchéité pour le raccord du réservoir à la cuvette doit couvrir complètement le contre-écrou.
- Remarque : Si votre toilette est un modèle Gerber ou Kohler à deux pièces, il est recommandé d'utiliser un joint d'étanchéité différent pour le raccord du réservoir à la cuvette. **Pour une toilette de marque Gerber :** utilisez un joint d'étanchéité très épais Gerber. **Pour une toilette de marque Kohler :** utilisez un joint d'étanchéité triangulaire Kohler. (joints d'étanchéité Gerber et Kohler non inclus).